**2023 中英文化连线（CtC）基金**

申请指南

在中国设立“**中英文化连线”(Connections through Culture，简称CtC) 基金**旨在提供小额基金，用于支持：

* 英国艺术机构或艺术家与中国合作伙伴发展项目
* 中国艺术机构或艺术家与英国合作伙伴发展项目

**为了庆祝推出第40轮“中英文化连线”基金，我们很高兴宣布：本年度该基金将特别扩大规模，于2023年1月20日至2月17日开放接受申请。我们期待收到您的宝贵提案！**

“中英文化连线”基金的主要目标是支持中国和英国之间的相互联系、交流与合作，在艺术家、创意从业者以及艺术与文化组织、中心、网络和群体之间建立长期的关系。

时值2023年中国重新开放，英国文化教育协会现正启动一项更大规模的特别基金，用以支持中英两国的申请人携手合作，在线上、线下和/或混合形式的艺术项目上推陈出新。

敬请有兴趣的申请人尽快准备并提交申请，以便预留时间准备提案、解决可能出现的技术问题。

**“中英文化连线”基金会提供什么？**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 中英合作基金 | 中英发掘与研究基金 |
| 金额 | **最高2万英镑** | **最高5千英镑** |
| 目的 | 为中英之间线下和线上的人际网络与合作提供支持。基金可用于共同开发艺术与文化项目或促进技能与知识交流。  | 为发掘中英两国之间艺术与文化合作和研究的新举措提供支持。   |
| 申请人对象 | 面向新的申请人，以及曾经获得过“中英文化连线”基金并计划探索新的合作或扩大此前合作的基金获授人。 | 面向尚未获得过“中英文化连线”基金的申请人。 |

**“中英文化连线”基金的用途是什么？**

该基金助力开发以艺术表达或创意为核心的新项目，这些项目最终将形成各种协作式活动，包括关于技能、知识和实践的艺术与创意交流，或共同制作出新的艺术与创意内容。项目的形式不限，可采用例如驻场艺术、展览、表演和展示、出版物、在线研讨会以及大型会议等不同方式。

我们欢迎来自中国大陆、英格兰、威尔士、苏格兰和北爱尔兰各地的机构与个人积极参与。

申请人需要提供一份项目的预算明细，费用可能包括支付项目主要人员的艺术费用，以及项目本身所需的额外人员的任何费用。其他费用——如：执行项目所需的材料或差旅——也可包含在内。提交申请时，申请人与合作伙伴应该已经针对潜在项目进行过充分讨论，而非停留在表达初步兴趣和初期调研的阶段。

# 哪些情况不符合申请条件？

* “中英文化连线”基金不用于支持学术科研项目
* “中英文化连线”基金不用于支持商业机构或赞助机构
* “中英文化连线”基金不用于支持居住在中国大陆以外的中国公民以个人名义的申请
* “中英文化连线”基金不用于支持居住在英国以外的英方人士以个人名义的申请，对于暂时在英国以外生活的申请方，须同时持有在英国的常住地址，并符合英国税务及海关总署设定的“在英国居住的纳税人”条件(点击[此处](http://www.hmrc.gov.uk/international/residence.htm#5)了解详情)
* “中英文化连线”基金不用于已经获得英国文化教育协会其他项目资助的现有活动。曾获得过该基金的人士也可为同一项目提出申请，前提是新的申请提出了拓展此前合作的内容。

# 哪些情况不可使用“中英文化连线”基金？

* 机构的经常性开支和日常运营费用
* 作为实物捐助的投入
* 受益人能够退回的增值税
* 办公设备和消耗品的购买费用

# 申请流程是怎么样的？

 基金项目的活动必须在**2023年12月31日**前完成。此外，基金获授人还需提交项目结束报告。

作为基金协议的一部分，基金获授人在项目结束时将需要进行一场公开的项目汇报介绍，对象是更为广泛的受众/利益相关方。

基金项目实施过程中，英国文化教育协会的工作人员将与基金获授人沟通联络，了解所需支持和项目进展的最新情况。

英国文化教育协会将于**2023年4月 (具体日期待定)** 为基金获授人举办说明会，内容包括基金项目实施的所有要求。

成功申请人将签署一份《英国文化教育协会基金协议》，并告知基金转账所需的信息。

转账将分两次进行——第一次在基金获授人签署协议后30天之内，第二次在基金获授人提交项目完成报告之后。基金授予可能会设有特定的资格和转账条件。

我们将在**2023年3月1日**之前以电子邮件方式通知所有申请人其申请的结果。

所有申请将由英国文化教育协会在中英两国的工作人员进行评估。

申请网站将**自2023年1月20日至2月17日**开放四周。所有申请必须通过[**Submittable网站**](https://britishcouncil.submittable.com/submit/248701/uk-china-connections-through-culture-round-40)提交。

**请完整地填写**[**在线申请表**](https://britishcouncil.submittable.com/submit/248701/uk-china-connections-through-culture-round-40)**，并上传相关人员的简历、项目时间表、预算以及申请支持信。**

**如需一般性咨询，请发送邮件至：** arts@britishcouncil.org.cn **。**

**如在使用Submittable网站时需要技术协助，请发送邮件至：** support@submittable.com **。**

# 申请是如何评估的？

所有申请将由英国文化教育协会根据以下标准和权重统一评估。

|  |  |
| --- | --- |
| 合作关系：项目提案对中英两国的申请人都是平等互惠的。 | 25% |
| 项目管理：项目提案计划周详、资源充足，能体现出中英双方申请人将公平地使用预算。 | **25%** |
| 内容相关性：项目提案应对了平等、多元、包容或环境可持续性等议题。 | **25%** |
| 项目品质：项目提案在艺术/创意方面具有高品质，方式具有创新性。 | **25%** |
| 总计 | **100%** |

所有的项目提案中均应应对和融入英国文化教育协会在包容性实践方式（涉及性别，平等、多元和包容[三者合并简称“EDI”]、权益保护）和（以数字化和/或教育技术方式）公平参与等跨领域主题。

**申请资格的最低条件**

您提交的申请必须满足以下条件方可入围接受评估：

1. 在**2023年2月17日英国时间23:59前**收到您提交至[Submittable网站](https://britishcouncil.submittable.com/submit/248701/uk-china-connections-through-culture-round-40)的完整的申请（包括项目预算、时间表、简历和支持信）。
2. 申请中必须包括至少一位中方申请人和一位英方申请人。
3. 相关机构应是在英国或中国大陆的注册机构。
4. 项目提案中的活动结束时间最晚为**2023年12月31日**。

常见问题答疑

# 个人或机构可以参与不止一个申请吗？

* 可以，但如果申请成功，每位个人/每个机构只能获授一笔基金。

# 所有的艺术形式/实践都可以申请吗？

* 是的，都可以。

# 团体/群体可以申请吗？

* 可以。一个中方团体可以与一个英方团体联合申请。其中一方的一位个人需被指定为“主要申请人”(Lead Applicant)，另一方的一位个人为“对应申请人”(Counterpart Applicant)。主要申请人将负责管理获授的基金。

# “中英文化连线”基金可以用来支持已经获得英国文化教育协会其他项目资助的现有项目吗？

* 不可以。“中英文化连线”基金必须用于支持新的合作内容，但可以支持受现有项目启发而形成的新的想法、互动模式或创作方式。英国文化教育协会将根据本次公开征集所设立的四个标准对申请进行评估。

**英国文化教育协会能否提供额外的资金支持？**

* 英国文化教育协会无法提供任何额外的资金支持。请您确保在项目提案中明确说明额外资金的详情（如有）。不过，我们鼓励成功的申请人从其他外部渠道寻求所需资助。

# 我会得到哪些支持？

* 在[Submittable网站](https://britishcouncil.submittable.com/submit/248701/uk-china-connections-through-culture-round-40)开放填写申请表的期间，我们欢迎并鼓励申请人通过支持人员（即：协助您独立行事的人员）提交申请——例如：手语译员、个人助理、沟通联络的支持人员等。请您在有需要时使用以上支持人员，采用最方便您的形式提交您的申请，以确保我们收到的申请使用了娴熟的书面或口头英语。如需探讨其他的申请形式，请发送电子邮件至：arts@britishcouncil.org.cn 。
* 您可以在申请表中的无障碍支持部分，告诉我们您需要什么样的无障碍支持来完成基金项目中涉及的活动。例如，您可能需要一名笔译或口译译员协助您，确保沟通畅顺。如有需要，请您在申请表中的预算部分填写无障碍支持的相关费用。
* 提案中的活动一经确认，申请人应自主实施执行。但是，获得“中英文化连线”基金后，英国文化教育协会在中国和英国的工作人员可以提供协助，与您讨论项目的相关想法，例如：帮助您认真思考项目中的某些方面，或是为您与自己人际网络以外的人士牵线搭桥。
* 请注意：成功的申请人将需要使用英国文化教育协会提供的表格报告其项目/活动。所有基金相关的通知、拨款和评估均以在线方式进行。
* 基金获授人在项目结束时还将需要进行一场公开的项目汇报介绍，具体形式将在项目实施期间决定。

# 如果项目计划涉及18岁以下人士或弱势成年人，有什么注意事项？

* 申请表中将包含声明项目是否涉及上述人士的内容。如果您的项目确有这类计划，您可以提供相关的详情，例如：年龄组别、特殊的弱势情况、预计他们将如何参与项目等。如果您的项目获授“中英文化连线”基金，我们将为您举办一场在线研讨会，介绍如何完成风险评估、英国文化教育协会的儿童保护政策以及弱势成年人保护政策。您将需要签署上述相关文件。如需查阅更多信息，请参阅[英国文化教育协会关于权益保护的声明](https://www.britishcouncil.org/about-us/how-we-work/policies/safeguarding)。

# 英国文化教育协会能否协助获取赴英或赴华签证？

* 申请人应自行获取线下活动所需的签证。我们建议申请人登录以下网站获取相关信息：
	+ <https://www.gov.uk/check-uk-visa>
	+ <https://www.gov.uk/foreign-travel-advice/china>
	+ <http://gb.china-embassy.gov.cn/eng/visa/>

# 附录

**权益保护**

我们有责任保护参与我们工作的青少年和弱势成年人。请点击以下链接参阅权益保护政策：<https://www.britishcouncil.org/about-us/how-we-work/policies/safeguarding> 。

如果提案涉及与青少年产生任何接触，每个机构和个人均须遵守相关国家的要求，确保所有人员均经过充分的审查后方可参与涉及18岁以下青少年的工作。

**平等、多元和包容**

我们鼓励申请人确保团队成员在实施拟议活动时具有平等的机会。如需了解英国文化教育协会的做法，请参阅我们的平等政策：<https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/equality_policy_1.doc> 。

**有关道德操守和研究的管理**

在进行基金项目的各项工作时，各方必须遵守所有的法律和专业实践准则。申请人必须确保拟议的活动将按照最高标准的道德操守与研究诚信进行。在在线申请表中，申请人必须清楚阐述已经如何权衡过任何潜在的道德操守、健康和安全的问题，并说明将如何应对这些问题，确保在项目开始前就已获得所有与道德操守有关的审批并将所有风险降到最低。

此外，请参阅[Research Councils UK 制定的《良好研究行为的管理政策与指南》](http://www.rcuk.ac.uk/Publications/researchers/grc/)、[Inter Academy Partnership发布的报告《从事全球化科学工作：全球研究企业负责任行为的指南》](http://www.interacademycouncil.net/24026/29429.aspx)，或与我们联系获取更多指引。

**数据保护**

我们如何使用您的信息

对于您向我们提供的信息，英国文化教育协会将仅用于处理您的申请、颁发任何奖项、追踪和评估任何基金使用情况的目的。

英国文化教育协会遵守欧盟《通用数据保护条例》(2016/679) (英文简称GDPR)。我们根据该条例的各项规定处理使用个人信息。您在相关表格中提供的个人信息将仅用于处理您的申请。英国文化教育协会以及参与决策过程的人员将会查看该信息。未经您具体同意，您的信息不会出于其他任何目的被用于/分享给项目所列合作伙伴之外的人士。英国文化教育协会保留公布并与利益相关方分享匿名的汇总信息的权利。

如有收集机构详情，这将仅用于追踪、评估和数据统计目的。如有收集人员的性别和来源国信息，这将仅用于数据统计目的。如果我们需要与您联系，我们将使用您提供的联系方式。

根据英国《数据保护法》，您有权要求我们提供一份我们所持有的有关您信息的副本，并有权要求我们纠正该信息中的任何不准确之处。如需了解这方面的更多信息，请联系您当地的英国文化教育协会办公室或数据保护团队inforgovernance@britishcouncil.org ，或在我们的官网站上查阅相关信息：<http://www.britishcouncil.org/privacy-cookies/data-protection> 。